

## A1.39 Zamawianie jedzenia i jedzenie na mieście



- Peça comida do menu.
- Reserve uma mesa num restaurante.

<b>Bar</b>	<i>(Bar)</i>	<b>Drink</b>	<i>(Drink)</i>
<b>Kawiarnia</b>	<i>(Kawiarnia)</i>	<b>Napój</b>	<i>(Napój)</i>
<b>Pizzeria</b>	<i>(Pizzeria)</i>	<b>Pić</b>	<i>(Pić)</i>
<b>Restauracja</b>	<i>(Restauracja)</i>	<b>Zamawiać</b>	<i>(Zamawiać)</i>
<b>Menu</b>	<i>(Menu)</i>	<b>Przynosić</b>	<i>(Przynosić)</i>
<b>Danie</b>	<i>(Danie)</i>	<b>Dawać napiwek</b>	<i>(Dawać napiwek)</i>
<b>Salátka</b>	<i>(Salátka)</i>	<b>Poproszę rachunek!</b>	<i>(Poproszę rachunek!)</i>
<b>Deser</b>	<i>(Deser)</i>	<b>Wolny</b>	<i>(Wolny)</i>
<b>Wino</b>	<i>(Wino)</i>	<b>Niestety nie</b>	<i>(Niestety nie)</i>
<b>Piwo</b>	<i>(Piwo)</i>		

### 1. Diálogo: Sobotni wieczór: Agnieszka i jej mąż mają rezerwację na kolację w poznańskiej restauracji (QR: Áudio)



- Kelner:** Dobry wieczór. Czy mają Państwo rezerwację? *(Boa noite. Tem reserva?)*
- Agnieszka:** Dobry wieczór. Tak, rezerwacja na nazwisko Nowak, na 20:30. *(Boa noite. Sim, reserva em nome de Nowak, para as 20:30.)*
- Kelner:** Tak, zgadza się. Proszę za mną. To będzie stolik przy oknie. *(Sim, está certo. Por favor, sigam-me. Será uma mesa junto à janela.)*
- Agnieszka:** Dziękuję bardzo. Czy możemy od razu złożyć zamówienie? Jesteśmy zdecydowani. *(Muito obrigada. Podemos fazer o pedido já? Já decidimos.)*
- Kelner:** Oczywiście. Co na pierwsze danie? *(Claro. O que vão querer como entrada?)*
- Agnieszka:** Na pierwsze poprosimy krem z dyni z grzankami czosnkowymi. *(De entrada, queremos creme de abóbora com croûtons de alho.)*
- Kelner:** Krem z dyni — doskonały wybór. *(Creme de abóbora — excelente escolha.)*
- Agnieszka:** A na drugie poprosimy kluski śląskie z polędwiczką wieprzową i buraczkami na gorąco. *(E de prato principal, queremos nhoques da Silésia com lombo de porco e beterraba quente.)*
- Kelner:** A co do picia? *(E para beber?)*
- Agnieszka:** Dwa kieliszki białego wina. *(Duas taças de vinho branco.)*
- Kelner:** Dobrze. Czy życzą sobie Państwo deser? *(Está bem. Desejam sobremesa?)*
- Agnieszka:** Widzę szarlotkę na gorąco z lodami waniliowymi. Poprosimy. *(Vejo tarte de maçã quente com gelado de baunilha. Queremos.)*
- Kelner:** Świetnie, dziękuję. Czy mogę zabrać menu? *(Ótimo, obrigado. Posso recolher o menu?)*

1. Na jakie nazwisko jest rezerwacja? *(Em que nome está a reserva?)*
- a. Wójcik
  - b. Nowak
  - c. Wiśniewski
  - d. Kowalski

2. Co Agnieszka zamawia do picia? (*O que a Agnieszka pede para beber?*)

- a. Woda z cytryną  
b. Jeden drink  
c. Dwa kieliszki białego wina  
d. Dwa piwa

1-b 2-c

## 2. Gramática: Modo condicional como forma de cortesia: chciałbym, chciałybym



Usamos o verbo "chcieć" no modo condicional para expressar desejos, pedidos e formas mais educadas.

1. A forma de cortesia forma-se acrescentando a terminação -by/-bym/-byś/-byśmy/-byście/-by à forma do passado do verbo "chcieć".
2. Depois do verbo "chcieć" no modo condicional podemos usar um substantivo ou um infinitivo.

Rodzaj (Gênero)	Chcieć (Querer)	
męski (masculino)	ja chcia <b>ł</b> by <b>m</b> ( <i>eu gostaria</i> ) ty chcia <b>ł</b> by <b>ś</b> ( <i>tu gostarias</i> ) on chcia <b>ł</b> by ( <i>ele gostaria</i> )	my chcieli <b>by</b> ś <b>my</b> ( <i>nós gostaríamos</i> ) wy chcieli <b>by</b> ś <b>cie</b> ( <i>vocês gostariam</i> ) oni chcieli <b>by</b> ( <i>eles gostariam</i> )
żeński (feminino)	ja chcia <b>ł</b> aby <b>m</b> ( <i>eu gostaria</i> ) ty chcia <b>ł</b> aby <b>ś</b> ( <i>tu gostarias</i> ) ona chcia <b>ł</b> aby ( <i>ela gostaria</i> )	my chcia <b>ł</b> aby <b>ś</b> my ( <i>nós gostaríamos</i> ) wy chcia <b>ł</b> aby <b>ś</b> cie ( <i>vocês gostariam</i> ) one chcia <b>ł</b> aby ( <i>elas gostariam</i> )
nijaki (neutro)	ono chcia <b>ł</b> oby	/

1. Dzień dobry, \_\_\_\_\_ zarezerwować stolik na dziś na godzinę 19:00. (*Bom dia, gostaria de reservar uma mesa para hoje às 19:00.*)  
a. chcia**ł**by**m**    b. chcia**ł**by**m**ę    c. chcę    d. chcia**ł**by**m**em
2. Przepraszam, \_\_\_\_\_ sałatkę i wodę, proszę. (*Desculpe, gostaria de uma salada e água, por favor.*)  
a. chcia**ł**by**m**    b. chcia**ł**aby    c. chcia**ł**aby**m**    d. chcia**ł**a
3. Czy \_\_\_\_\_ Pan menu po polsku czy po angielsku? (*Gostaria do menu em polaco ou em inglês?*)  
a. chcia**ł**by**ś**    b. chcia**ł**by**m**    c. chcia**ł**by    d. chce
4. \_\_\_\_\_ zapłacić kartą. (*Gostaria de pagar com cartão.*)  
a. Chcia**ł**by    b. Chcia**ł**by**m**    c. Chcia**ł**    d. Chcę

1. chcia**ł**by**m** 2. chcia**ł**aby**m** 3. chcia**ł**by 4. Chcia**ł**by**m**

### 3.Exercícios

#### 1. Associe cada início à sua terminação correta.

- |                                  |                           |
|----------------------------------|---------------------------|
| 1. Chciałbym zarezerwować stolik | a. na dziś na godzinę 19. |
| 2. Poproszę menu                 | b. dziękuję.              |
| 3. Czy ta sałatka                | c. i wodę niegazowaną.    |
| 4. Poproszę rachunek,            | d. jest z kurczakiem?     |

**1-a:** *Eu gostaria de reservar uma mesa para hoje às 19 horas.* **2-c:** *Por favor, o menu e água sem gás.* **3-d:** *Esta salada é com frango?* **4-b:** *Por favor, a conta, obrigado.*



#### 2. Reservas e pedidos – Bistrô no centro (QR: Áudio)

**Preencha as lacunas:** deser, przynosi, barze, Niestety, menu, rachunek, zamawiać, sałatka



Bistro Rynek informuje: w piątki i soboty prosimy o rezerwację stolika telefonicznie lub online. W wiadomości podaj godzinę, liczbę osób i czy chcesz stolik przy oknie lub przy (1) \_\_\_\_\_ . Jeśli nie mamy miejsca, odpowiadamy: „ (2) \_\_\_\_\_ nie”. Rezerwacja jest ważna 15 minut.

Na miejscu dostaniesz (3) \_\_\_\_\_ z daniami dnia: (4) \_\_\_\_\_ , zupa, pizza i (5) \_\_\_\_\_ . Możesz (6) \_\_\_\_\_ grzecznie: „Chciałbym wodę” lub „Chciałabym herbatę”. Kelner (7) \_\_\_\_\_ napoje i dania do stolika. Po posiłku powiedz: „Poproszę (8) \_\_\_\_\_ ”.

*O Bistrô Rynek informa: às sextas-feiras e aos sábados, pedimos que reserve uma mesa por telefone ou online. Na mensagem, informe o horário, o número de pessoas e se você quer uma mesa perto da janela ou perto do bar. Se não tivermos lugar, respondemos: “Infelizmente não”. A reserva é válida por 15 minutos.*

*No local, você receberá um menu com os pratos do dia: salada, sopa, pizza e sobremesa. Você pode pedir educadamente: “Eu gostaria de água” ou “Eu gostaria de chá”. O garçom traz as bebidas e os pratos à mesa. Depois da refeição, diga: “Por favor, a conta”. A gorjeta é opcional.*

*(1) barze, (2) Niestety, (3) menu, (4) sałatka, (5) deser, (6) zamawiać, (7) przynosi, (8) rachunek*

#### 3. Ouça os fragmentos de áudio e escolha a solução correta. (QR: Áudio)

1. Na kiedy kobieta chce zarezerwować stolik? *(Para quando a mulher quer reservar uma mesa?)*
- a. *Dzisiaj na 2 osoby, ale bez godziny.*      b. *Na jutro na 19:00.*  
c. *Dzisiaj na 19:00.*
2. Co mężczyzna chce zjeść na deser? *(O que o homem quer comer de sobremesa?)*
- a. *Zupę.*      b. *Sałatkę.*  
c. *Sernik.*

1-c 2-c



#### 4. Escolha a solu!#o correta

1. Dzie!n dobry, \_\_\_\_\_ zarezerwowa!c stolik dla *(Bom dia, eu gostaria de reservar uma mesa para duas pessoas #s 19:00.)*  
dwu!ch osu!b na 19:00.  
a. chcia!by b. chcia!a c. chcia!abym d. chc!e
  2. Przepraszam, \_\_\_\_\_ zamu!wi!c sa!atk!e i wod!e *(Desculpe, eu gostaria de pedir uma salada e uma #gua sem g#s.)*  
niegazowan#. *(O senhor pode trazer o menu, por favor?)*  
a. chc!e b. zamawiam c. zamawia d. chcia!bym
  3. Czy mo!ze pan \_\_\_\_\_ menu, prosz!e?  
a. przynosz!e b. przynie!c! c. przynosz# d. przynosi
1. chcia!abym 2. chcia!bym 3. przynie!c!

#### 5. Roleplay - di#logos (QR: #udio)



##### a. Rezerwacja stolika na dzi!s

**Klient (Marek):** *Dzie!n dobry, czy macie wolny stolik dla dwu!ch osu!b na 19:00?*  
*(Bom dia, voc!s t!m uma mesa dispon!vel para duas pessoas #s 19:00?)*

**Pracownica restauracji** *Niestety na 19:00 nie mamy wolnych miejsc.*  
*(Infelizmente, #s 19:00 n#o temos lugares dispon!veis.)*

**(Ania):**

**Klient (Marek):** *A czy macie stolik na 20:00? Chcia!bym zarezerwowa!c.*  
*(E voc!s t!m uma mesa #s 20:00? Eu gostaria de reservar.)*

**Pracownica restauracji** *Tak, na 20:00 jest wolny stolik. Zarezerwuj!e go dla pana.*  
*(Sim, #s 20:00 h# uma mesa dispon!vel. Vou reserv#-la para o senhor.)*

**(Ania):**

1. Na ktu!r# godzin!e Marek chce stolik?
- 

##### b. Zamawianie z menu w pizzerii

**Kelner (Tomek):** *Dzie!n dobry, oto menu. Co pani wybiera?*  
*(Bom dia, aqui est# o menu. O que a senhora escolhe?)*

**Klientka (Kasia):** *Poprosz!e sa!atk!e i deser. Do picia kieliszek wina, prosz!e.*  
*(Uma salada e uma sobremesa, por favor. Para beber, uma ta!a de vinho, por favor.)*

**Kelner (Tomek):** *Dobrze, przynios!e sa!atk!e i wino.*  
*(Certo, vou trazer a salada e o vinho.)*

**Klientka (Kasia):** *Dzi!kuj!e. Poprosz!e rachunek.*  
*(Obrigada. A conta, por favor.)*

1. Co Kasia zamawia do jedzenia i do picia?
-

## 6. Pratique em pares ou com o seu professor. (QR: IA+)

1. Dzwonisz do restauracji i chcesz zarezerwować stolik. Powiedz, na kiedy i na ile osób. (Użyj: rezerwacja, stolik, na dwie osoby)



2. Siedzisz w pizzerii i kelner pyta: „Co podać?”. Zamów jedną rzecz z menu i powiedz „poproszę”. (Użyj: poproszę, menu, pizza)

## 7. Escrita: WhatsApp (QR: IA+)

Cześć! Tu Kasia. Masz czas dzisiaj na kolację? Chcę iść do pizzerii **Roma** na ul. Kwiatowej.

Możemy spotkać się o **19:00**. Wolisz stolik w środku czy na zewnątrz? Ja **chciałabym** na zewnątrz, ale nie wiem, czy jest **wolny**. Daj znać. Jeśli chcesz, mogę też zadzwonić i zrobić **rezerwację**.



**Escreva uma resposta apropriada:** *Chciałbym/Chciałabym zarezerwować stolik na dzisiaj na ... / Możemy spotkać się o ... / Wolałbym/Wolałabym stolik ... (w środku / na zewnątrz).*

### Verbos importantes

#### Zamawiać (*encomendar*)

Czas teraźniejszy

ja	zamawiam
ty	zamawiasz
on/ona/ono	zamawia
my	zamawiamy
wy	zamawiacie
oni/one	zamawiają

#### Przynosić (*trazer*)

Czas teraźniejszy

przynoszę
przynosisz
przynosi
przynosimy
przynosiscie
przynoszą